



【多文化共生市民活動支援補助事業の交付決定された団体の一つ「信愛塾」】

ヨコハマの国際事業の主な動きをお届けする

YOKOHAMA INTERNATIONAL DIGEST

2019年9月10日

September 10, 2019 Edition

多文化共生市民活動支援補助事業紹介特集

【発行】横浜市国際局政策総務課

Yokohama International Affairs Bureau, General Division

横浜市多文化共生市民活動支援補助事業

横浜市では、ラグビーワールドカップ2019™や東京2020オリンピック・パラリンピック等の開催に向けて、多文化共生による創造的社會を実現していくため、「来訪外国人へのおもてなし促進」、「異文化理解の促進」、「在住外国人の活躍推進」に関する、市民団体やNPO法人の活動への支援を平成29年度から開始しました。今回支援を決定した、5団体についての紹介を行います。

Introducing civic activity projects promoting a multicultural society

As part of its efforts to promote the development of a multicultural society and in anticipation of the upcoming Tokyo 2020 Olympic Games and other events, the City of Yokohama has announced its support of five civic activity projects for 2018. These projects, by citizen's groups and NPOs, were selected for advocating hospitality towards visitors, raising awareness of diversity, and promoting the involvement of foreign residents. This edition will introduce the work of each group.



日タイを言葉で結ぶ会 ラックパーサータイ(RPT)

タイから呼び寄せた子ども達の学校での学習について、不安を感じるタイ人のお母さん達からの相談をきっかけに2007年7月に設立されました。多くの団体や協力者のおかげで日本語とタイ語対訳のテキストを出版した後、横浜市内でタイにつながりを持つ子ども達に向けた母語教室等を開催しています。母語教室では多くのタイ人の方々が子ども達に母語・母文化を伝える活動をしています。

Rak Phaasaa Thai connects Thailand and Japan

Established in July 2007 after parents of Thai families expressed concerns about their children's education, Rak Phaasaa Thai (RPT) works to support children with a connection to Thailand who live in Japan and help impart Thailand's language and share its culture. RPT has published Thai translations for Japanese textbooks with the help of many cooperating organizations and individuals, and holds Thai native language classes in Yokohama.



ABC ジャパン

2000年から鶴見区で外国人コミュニティの支援を行っている団体です(2006年NPO法人化)。「定住外国人の自立」「子どもの教育保障」「多文化共生」を三本柱に、フリースクールや学校内放課後教室、多言語での高校・大学進学ガイダンス、大人のための日本語教室・電気工事士試験対策講座、カポエイラ教室、多文化共生の研修など様々な活動を行っています。日本人と外国人が互いを理解しあい助けあって暮らせる社会づくりを目指します。



親が日本でないと、日本の高校・大学進学システムは分かりません。高校3年生からいきなり学力もお金も準備できるものでもないで、中卒対象ではなく1年生から来てもらいました。神奈川県立の公立高校には、未だしての外国人に対しての優遇措置がありませんが、基本的なシステムから外国人に特化した内容まで簡単な日本語+英語、半日/フル日、中国語、スペイン語の通訳付でガイダンスを実施しました。

ABC Japan supports foreign residents in Tsurumi

ABC Japan has worked to support the foreign community in Tsurumi Ward since 2000. Incorporated as an NPO in 2006, the organization adopted three concepts as pillars of its efforts: help foreign residents achieve autonomy, ensure children receive an education, and promote multiculturalism. Based on these goals, it provides free schooling and after-school classes, native-language guidance for students in high school or heading into higher education, and Japanese classes for adults, including courses on earning professional certifications. It also offers capoeira classes, multicultural exchange activities and seminars, and more. ABC Japan aims to help create a society where Japanese and foreign residents understand and help each other.



外国人のための第2種電気工事士試験対策に合格するための講座





処デザイン学舎

地域の中に、さまざまな分野の“知＝ナレッジ”をもつ人たちがいます。処デザイン学舎は、そのナレッジをもつ人たちとかわりながら、分野・世代・国籍の境界を軽やかに越える、楽しい学びをつくります。これまで、関内駅前で運営する「よりみちベース」を拠点に、留学生の介護研究を題材に、20～70代が共に“よりよい老年期の暮らし方”を考えたイベントや、故郷を思い出すスイーツ＝“ソウル・スイーツ”を囲んだ多世代・多国籍の地域交流会などを開催し、身近な場所から国際性について考えてきました。今年度、

市内在住の外国人 100 人の写真集を作成し、在住外国人の視点から横浜の魅力発信に取り組みます。

Tokoro Design Gakusha links the global with the local

Tokoro Design Gakusha operates a multipurpose co-working facility, Yorimichi Base, located near Kannai Station, which helps bring the wide world closer to home. The space has hosted a seminar for exchange students on healthcare, an event for participants in their 20s to their 70s to discuss improving the lives of senior citizens, a cultural exchange party that invited foreign residents to share the traditional sweet cuisine of their home countries (“Soul Sweets”), and other events that transcend national barriers and generations. This year, Tokoro Design Gakusha will compile photographs of 100 foreign residents of Yokohama into a photo collection to present their perspectives on what they love about the city.



信愛塾

外国籍や外国につながる子どもたちの「居場所」を利用した学習支援と、子どもたちが安心して学び続けられるために、保護者を主な対象とした教育・生活・人権にかかわる相談活動を、無償・多言語対応、伴走型で行っています。「子どもの命を守る」ことを使命に、「背景に寄り添う」という姿勢で活動を 41 年続けています。学習支援を利用する子どもは年間延 2,200 人を、相談事業は年間 800 件を超えており、多数の賞を受賞しています。

Shin-ai-Juku is a place for learning and guidance for non-Japanese citizens

Shin-ai-Juku, a non-profit center that offers guidance on education, daily living, and other topics, provides local children who have roots in overseas countries with a place to feel at ease and receive help in their studies, as well as free multi-lingual guidance on education, daily living, and basic rights for their parents and guardians. The center's stance has been to embrace diverse backgrounds in its mission to support the lives of children since its beginnings 41 years ago. With support provided to 2,200 children annually and over 800 consultations, the center has been the recipient of many awards.



かながわ多文化ソーシャルワーク実践研究会

これまで医療や福祉のソーシャルワーカーとして活動し、多文化ソーシャルワークの講座に携わってきたメンバーで、2017 年度に団体を立ち上げました。多言語相談事業や福祉、教育の領域において文化的多様性に配慮したソーシャルワークの展開が必要とされるなか、地域特性に応じた支援の仕組みづくり、研修プログラム開発、研修等を通してともに暮らす地域づくりを目指しています。

2019 年度秋に、外国人住民の生活相談及び支援を行っている相談員やソーシャルワーカーが、多文化ソーシャルワークの価値・知識・技術を講義・グループワーク・ロールプレイを通して学び体得できるような講座を実施します。

“Kanagawa Multicultural Social Work Practice Study Group” provides training to support community building

Drawing on their experience in the social services related to healthcare and welfare, a group of social workers who had been involved with multicultural training in their field founded the “Kanagawa Multicultural Social Work Practice Study Group” in FY 2017. The Group realized the need for social work programs with a sensitivity to cultural diversity in the fields of welfare and education that provided consultation in multiple languages. They aim to help build inclusive communities in Kanagawa by developing training and support systems based on local needs.

This autumn, the organization will offer courses for consultants and social workers who support and advise foreign residents about issues in daily life. Participants will take part in lectures, group activities, and roleplaying to learn and gain practical experience regarding values, knowledge, and skills essential to multicultural social work.